**430.3.4**

**(09/14)**

**АКТ сдачи-приемки оказанных услуг**

*CERTIFICATE on acceptance-delivery services*

**по заявке/договору №**   **от**   **между**

*on the Application/Agreement №           of           between*

**Федеральным автономным учреждением «Российский морской регистр судоходства»,**

**именуемым в дальнейшем «Регистр», и**

*Federal Autonomous Institution “Russian Maritime Register of Shipping” (hereinafter referred to as the Register), and*

**,**

**(наименование /** *name***)**

**именуемым в дальнейшем «Заказчик» /** *hereinafter referred to as the Customer*

**город, страна /** *city, state* **дата /** *date*

**Мы, нижеподписавшиеся, представитель Регистра**

*We, undersigned, the representative of the Register*

**,**

**действующий на основании**  **, с одной стороны,**

*acting on the basis of              on the one side,*

**и представитель Заказчика**  **,**

*and representative of the Customer*

**действующий на основании**  **, с другой стороны,**

*acting on the basis of             on the other side,*

**составили настоящий Акт о том, что в соответствии с заявкой/договором №**   **от**

*have signed the present Certificate in confirmation that in compliance with the Application/Agreement № of*

**Регистр оказал порученные ему Заказчиком следующие услуги по классификации и освидетельствованию судна:**

*the Register had rendered entrusted to it by the Customer the following ship classification and survey services:*

**(наименование судна и его регистровый номер /** *the name of ship and it’s official number***)**

**(объем освидетельствования и/или краткое наименование или описание работы /** *survey’s volume and/or the name or description of work***)**

**,**

**(выданные РС документы с указанием номеров и даты их выдачи /** *documents issued by RS with the numbers and date of their issue***)**

**а Заказчик принял указанные услуги к оплате.**

*and the Customer had accepted the mentioned services for payment.*

**Место оказания услуг**

*Place of services* **(город, страна /** *city, state***)**

**Стоимость услуг составляет**

*The cost of services is* **(цифрами и прописью /** *in figures and words***)**

**(НДС не облагается).**

*(VAT is not taxed).*

**Заказчик ознакомлен и согласен с Общими условиями оказания услуг Регистром (www.rs-class.org).**

*The Customer has been familiarized with General Conditions for Rendering Services by the Register and has agreed with them (www.rs-class.org).*

**Настоящий акт составлен в двух экземплярах, по одному для каждой стороны.**

*The present Certificate is signed in two copies, one for each party.*

**Заказчик: Регистр:**

*Customer: Register:*

**/ /**   **/ /**

**(подпись /** *signature***) (ФИО /** *name***)         (подпись /** *signature***) (ФИО /** *name***)**

**МП /** *Place of Stamp* **МП /** *Place of Stamp*